



大会

第五十三届会议

正式记录

第九十七次全体会议

1999年4月7日,星期三,下午3时举行
纽约

主席: 奥佩蒂先生.....(乌拉圭)

主席不在,副主席杰马特先生(文莱达鲁萨兰国)主持会议。

下午3时30分开会

悼念吉尔吉斯斯坦共和国已故总理尤马别克·伊布赖莫夫先生

代理主席(以英语发言):今天下午,悼念于1999年4月4日逝世的吉尔吉斯斯坦共和国已故总理尤马别克·伊布赖莫夫先生阁下是我的悲痛义务。

我谨代表大会请吉尔吉斯斯坦代表向吉尔吉斯斯坦政府和人民并向尤马别克·伊布赖莫夫先生的遗属转达我们的慰问。

我请各代表起立并默哀一分钟,以悼念尤马别克·伊布赖莫夫先生。

大会成员默哀一分钟。

第五委员会的报告

代理主席(以英语发言):大会现在审议第五委员会关于议程项目112、112和119、113、114、117、118、119、141、143(a)和145的报告。

我请第五委员会报告员、阿拉伯叙利亚共和国的苏莱曼·塔马姆先生以一次发言介绍第五委员会的报告。

苏莱曼先生(阿拉伯叙利亚共和国),第五委员会报告员(以阿拉伯语发言):今天,我荣幸地*向大会介绍第五委员会关于在大会于1999年3月8日至31日在总部

举行的其第五十三届会议复会第1期会议期间所处理的议程项目的报告。

在题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目112下,委员会审议了联合国内采购改革的问题。在这一点上,委员会的报告载于文件A/53/521/Add.2。委员会在该报告第11段中,建议大会通过一项题为“与采购有关的仲裁”的决议草案。委员会在同一报告的第12段中,建议大会通过两项分别有关对给本组织造成财政损失的非正常情况的管理以及采购改革的决定草案。委员会未决定表决而通过了该决议草案和两项决定草案。

在题为“1998-1999两年期方案预算”的议程项目113之下,委员会审议了发展帐户和综合管理信息系统项目资金筹措的问题,在这方面,第五委员会的报告载于文件A/53/485/Add.2。委员会在该报告第13段中,建议大会通过一项有关综合管理信息系统项目的决议草案,以及一项有关发展帐户的决议草案。委员会在该报告第14段中,建议大会通过一项处理执行有关预算做法和程序的试点项目问题的决议草案。委员会未经表示而通过了两项决议草案和该项决定草案。”

在题为“方案规划的议程项目114下,委员会的报告载于文件A/53/743/Add.1。委员会在该报告第六段中建议大会通过一项决定草案,把秘书长关于联合国1996-1997两年期方案执行情况的说明转交方案和协调委员会第39届会议。委员会未经表决而通过了该项口头决定。

99-85245 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在会议举行后一个月内送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

在题为“会议实地分配办法”的议程项目 117 下,委员会审议了秘书长的三项报告,即关于向会员国区域和其他主要集团的会议提供口译服务、关于改进对内罗毕联合国办事处的会议设施的利用以及关于经济措施对提供规定会议服务的影响的报告。对于这一点,委员会的报告载于文件 A/53/744/Add.1。委员会在该报告第六段中,建议大会通过一项决定草案,以注意到秘书长的前两项报告并把第三项报告转交行政和预算问题咨询委员会,以便在 2000-2001 两年期方案估算范筹内加以审议。委员会未经表决而通过了该项口头决定草案。

在题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目 118 下,委员会审议了会费委员会关于其涉及对第 19 条的豁免的要求的特别会议的报告。对于这一点,第五委员会的报告载于文件 A/53/464/Add.4。委员会在该报告第 6 段中,建议大会通过第五委员会主席提出的一项口头决定草案。第五委员会未经表决而通过该项决定草案。

第五委员会关于审议题为“人力资源管理”的议程项目 119 的报告,载于文件 A/53/748/Add.1。委员会在该报告第 7 段中,建议大会通过一项该委员会未经表决而通过的经口头修正的决议草案。

关于也在议程项目 112 下审议的免费提供人员的问题,委员会的报告载于文件 A/53/533/Add.1。委员会在该报告第 9 段中,建议大会通过一项委员会未经表决而通过的经口头修正的决议草案。

关于题为“联合国海地支助团、联合国海地过渡时期特派团和联合国海地民警特派团经费的筹措”的议程项目 141,第五委员会的报告载于文件 A/53/873。委员会在该报告第 6 段中,建议大会通过一项委员会未经表决而通过的决议草案。

关于题为“联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题:联合国维持和平行动经费的筹措”的议程项目 143(a),尤其是死亡与残疾福利的问题,委员会的报告载于文件 A/53/522/Add.2。委员会在该报告第 5 段中建议大会通过一项决定草案,以注意到秘书长有关该问题的报告。第五委员会主席提出的口头决定草案已在委员会中获得一致通过。

关于题为“审查大会第 48/218 B 号决议的执行情况”的议程项目 145,委员会的报告载于文件 A/53/891,委员会在这份报告的第 4 段中建议大会在第五十三届

会议复会的第 2 阶段恢复审议这一议程项目。这一口头决定草案由委员会以协商一致予以通过。

最后,请允许我感谢秘书处各位成员对委员会工作所做的宝贵贡献,特别是在很晚的夜会期间;并特别感谢第五委员会的秘书处班子,尤其是约瑟夫·阿卡克波·萨奇维先生,他们对委员会工作的成功作了不懈的奉献。

代理主席(以英语发言):各代表团关于第五委员会建议的立场已经在委员会中阐明,并反映在相关的正式记录中。我想提醒各位成员,根据第 34/401 号决定第 7 段,大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

我想提醒各代表团,也是根据大会第 34/401 号决定,解释投票以 10 分钟为限。

在我们开始就载于第五委员会报告中的各项决议采取行动之前,我谨通知各位代表我们将以与第五委员会相同的方式着手作出决定。

议程项目 112(续)

审查联合国行政和财政业务效率

第五委员会的报告(第三部分)(A/53/521/Add.2)

代理主席(以英语发言):大会现在将对其报告(A/53/521/Add.2)第 11 段中建议的决议草案和第五委员会在同一报告第 12 段中建议的两项决定草案作出决定。

我请美利坚合众国代表发言,他想发言解释立场。

邦德先生(美利坚合众国):首先,美国感到遗憾的是将采购改革推迟到第五委员会五月份会议之时——这次会议应完全用于审议维和问题。

采购是一项管理职能,它的效率和效力可以用美元和项目目标的执行情况来衡量。

秘书处已就采购改革取得重大进展。大会应给它适当记功,例如,增加了竞争性招标采购的百分比;大大提高了总部工作人员的素质;以及在维和采购方面减少了对各国政府援助的依赖。

但是还需要做更多的工作。委员会应突显这一点以引起秘书处的注意。例如,竞争性投标进程需要进一步加强,以确保给予商人合理的时间提出投标。必须通过训练和轮换工作使现场工作人员达到和总部工作人员同样的专业水平。例如,应确定一种衡量采购绩效的制度以衡量办理采购是否及时。

有待解决的仲裁案件提供了一个鲜明的例子,说明为使联合国具备条件处理维和行动迅速扩展期间所需要的大规模紧急采购而付出的代价。通过这一决议草案将是一个迹象,说明大会要求确保防止和减少这种性质的合同纠纷重演的制度到位。

因此,我国代表团希望在五月将采取迅速行动通过一项关于采购改革的综合决议。

代理主席(以英语发言):我们首先处理第五委员会未经表决通过的题为“有关采购仲裁”的决议草案。

我是否可以认为大会希望采取同样作法?

决议获得通过(第 53/217 号决议)。

代理主席(以英语发言):下面我们处理两项决定草案。

第五委员会未经表决通过了题为“造成联合国财政损失的管理弊端”。

我是否可以认为大会希望采取同样的作法?

决定草案一获得通过。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了题为“采购改革”的决定草案 2。

我是否可以认为大会希望采取同样作法?

决定草案二获得通过。

代理主席(以英语发言):我们已经结束了本阶段对议程项目 112 的审议。

议程项目 112 和 119(续)

审查联合国行政和财政业务效率

人力资源管理

第五委员会的报告(第二部分)(A/53/533/Add.1)

代理主席(以英语发言):大会现在将对第五委员会在其报告(A/53/533/Add.1)第 9 段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“各国政府提供的免费人员”的决议草案。

我是否可以认为大会希望采取同样作法?

决议草案获得通过(第 53/218 号决议)。

代理主席(以英语发言):我们已经结束了本阶段我们对议程项目 112 和 119 的审议。

议程项目 113(续)

1998 至 1999 两年期方案预算

第五委员会的报告(A/53/485/Add.2)

代理主席(以英语发言):大会现在将对第五委员会在其报告(A/53/485/Add.2)第 13 段中建议的两项决议草案作出决定并对第委员会在同一报告第 14 段中建议的一项决定草案作出决定。

我们首先处理题为“综合管理信息系统”的决议草案一。第五委员会未经表决通过了这一决议草案。

我是否可以认为大会希望采取同样作法?

决议草案一获得通过(第 53/219 号决议)。

代理主席(以英语发言):第五委员会未经表决通过了题为“发展帐户”的决议草案二。

我是否可以认为大会希望采取同样的作法?

决议草案二获得通过(第 53/220 号决议)。

代理主席(以英语发言):下面我们处理题为“试验项目的实施情况对预算作法和程序的影响”的决议草案。第五委员会未经表决通过了这一决定草案。

我是否可以认为大会希望采取同样的作法?

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我们已经结束了本阶段对议程项目 113 的审议。

议程项目 114(续)

方案规划

第五委员会的报告(第二部分)(A/53/743/Add.1)

代理主席(以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第 6 段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目 114 的审议。

议程项目 117(续)

会议时地分配办法

第五委员会的报告(第二部分)(A/53/744/Add.1)

代理主席(以英语发言):大会现在就第五委员会在其报告第 6 段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决定草案,我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我就此结束目前阶段对议程项目 117 的审议。

议程项目 118(续)

联合国经费分摊比额表

第五委员会的报告(第五部分)(A/53/464/Add.4)

洪都拉斯常驻联合国代表给大会主席的信(A/53/900)

代理主席(以英语发言):洪都拉斯代表请求发言。我铭记议事规则第 66 条并在没有人反对的情况下请他发言。

诺埃·皮诺先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):正如大会所知道的那样,我们曾于 1 月 5 日向大会主席提交一项请求,要求停止对洪都拉斯适用《联合国宪章》关于停止在大会投票权的第 19 条第一部分的规定。

我们当时提出的主要理由是,1998 年底的米奇飓风对洪都拉斯造成严重损害。大会主席已善意地把我们的请求提交会费委员会审议。我们已在我提及的通信中和我们在会费委员会发言时表明,洪都拉斯将在本年度中作出必要努力,支付其全部对联合国的欠款。

我们已在本周一将秘书处作出必要支付,完成这一程序还需要几天时间。因此,我们今天请求从题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目 118 下现在摆在大会面前的决定中删除我国的名字。

我要借此机会对大会主席的支持和会费委员会成员对我们这项请求的理解和善意表示赞赏。但我们愿表示,我们不同意委员会报告中所反映的会费委员会一位成员对我国所发表的评论。我们反对这种肤浅和不正确的评论,因为它们表明有人不仅不了解洪都拉斯的目前状况,而且也不了解我国当局和我国人民为及时履行我国对联合国的义务所作的牺牲。

代理主席(以英语发言):在我们开始下一步工作以前,我要为澄清的目的重申,洪都拉斯代表提出把他的国家的名字从第五委员会在其报告第 6 段建议的决定草案案中删除。

如果没有人反对,大会现在将对经洪都拉斯代表口头订正的第五委员会在其报告第 6 段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会愿意通过这项经口头订正的决定草案?

经口头订正的决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我们就此结束目前阶段对议程项目 118 的审议。

议程项目 119(续)

人力资源管理

第五委员会的报告(A/53/748/Add.1)

代理主席(以英语发言):我现在请愿在对文件 A/53/748/Add.1 所载决议草案采取行动前发言解释立场的代表发言。

我要提请各代表团,解释投票或立场以 10 分钟为限,各代表团均应在其席位发言。

巴恩韦尔先生(圭亚那)(以英语发言):我谨代表 77 国集团和中国发言。77 国集团和中国关切地注意到主管人力资源管理的助理秘书长在 1999 年 3 月 31 日第五委员会第 53 届会议续会第一会期最后一次会议上就文件 A/C.5/53/SR.54 所载关于人力资源管理的决议草案第五节第 22 段的发言中所提出的问题。

77 国集团和中国认为,应该根据文件 A/53/748/Add.1 所载决定草案第五节第 2 段执行该决定草案同一节中的第 22 段,该节第 2 段阐明,

“依照《宪章》各项原则和工作人员条例和细则的各项规定,在征聘、任用和晋升工作人员时应不分种族、性别或宗教”。

鉴于拉菲亚赫·萨利姆女士的发言,77国集团和中国愿请秘书长向大会通报执行文件 A/53/748/Add.1 所载决议草案第五节第 22 段的影响和由此产生的任何困难,以便使大会重新提出这个问题。

马比兰甘先生(菲律宾)(以英语发言):虽然菲律宾对文件 A/53/748/Add.1 中第五委员会报告第 7 段所载的决议草案第五节第 22 段持有严重保留,但菲律宾不愿阻碍给第五委员会的工作提供便利,也不愿阻碍给大会今天下午的工作提供便利。

但是,菲律宾谨重申工作人员是本组织的宝贵资产,并赞扬工作人员为促进联合国的宗旨和原则所作的不懈努力和他们的献身精神。菲律宾向所有在为本组织服务时丧生的工作人员表示敬意。

因此,菲律宾极为痛心地看到摆在我们面前的决议草案没有承认或甚至充分赞赏总务处的工作人员和其他种类的工作人员为本组织的有效运作所做的重要工作和作出的重大贡献。我们深为遗憾的看到,他们要求晋升的愿望没有得到充分的赞赏。我们完全了解他们所作的额外的努力,例如自费上学获得大学的学位,以便能够有资格参加竞争性的考试,从而升到专业和更高的种类。他们晋升到专业种类的机会已经受到由于一般事务人员晋升专业人员考试规定的少量职位的限制。

菲律宾深感遗憾的是,总务处工作人员根据其国籍而获得的机会之窗将被关闭,因为在决议草案第五节第 22 段中加入了“公平地域分配”一词,作为重新安排国家竞争性考试和一般事务人员晋升专业人员考试的一部分。我们坚决认为,一般事务人员晋升专业人员考试应当被看作是一个晋升的工作,而不是一个招募工作。因此,必须让总务处所有国籍的工作人员获得晋升的平等机会,以便确保最高水平的效率、能力和忠诚。我们还坚决认为,大会在文字上和精神上都不打算作出将根据某些总务处工作人员的国籍而歧视他们的决定。在联合国这样的组织里,根据国籍的歧视不应得到容忍。

在这方面,我们支持代表 77 国集团和中国就决议草案第五节第 22 段发言的圭亚那代表的发言。我们感谢主管人力资源管理的助理秘书长提请注意把“公平地域分配”一词列入决议草案第五节第 22 段可能造成的影响。我们重申,我们坚信根据《宪章》原则和《工

作人员条例和细则》的规定,在工作人员晋升时不应区分国籍、种族、性别或宗教。

菲律宾完全支持 77 国集团和中国提出的要求,请秘书长通知大会执行决议草案第五节第 22 段会造成全部影响和任何困难,以便让大会重提这一问题。我们敦促秘书长在以后的一届会议上,在总务处工作人员为晋升到专业种类和更高种类而参加考试的条件作出任何修订之前,提出这方面的信息。

萨哈先生(印度)(以英语发言):我们完全赞同代表 77 国集团和中国发言的圭亚那代表的发言。有必要处理主管人力资源管理的助理秘书长拉菲亚赫·萨利姆夫人 1999 年 3 月 31 日在第五委员会第五十三届会议复会第一部分的闭幕会议上所作发言中提到的问题和菲律宾常驻代表指出的各点。我国代表团因此谨请提供必要的信息,使大会能够在以后的届会上重提。

代理主席(以英语发言):我们已经听取了在采取行动之前解释立场的最后一位代表的发言。

大会现在将对第五委员会在其报告(A/53/748/Add.1)第 7 段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第 53/221 号决议)。

代理主席(以英语发言):大会就此结束了本阶段对其议程项目 119 审议。

议程项目 141

联合国海地支助团、联合国海地过渡时期特派团和联合国海地民警特派团经费的筹措

第五委员会的报告(A/53/873)

代理主席(以英语发言):大会现在将对第五委员会在其报告 6 段中建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第 53/222 号决议)。

代理主席(以英语发言):我们就此结束了本阶段对议程项目 141 的审议。

议程项目 143 (续)

联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题

(a) 联合国维持和平行动经费的筹措:

第五委员会的报告(第三部分)(A/53/522/Add.2);

代理主席(以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告第5段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“死亡和伤残抚恤金”的决定草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我们就此结束了本阶段对议程项目 143 分项目(a) 的审议。

议程项目 145

审查大会第 48/218 B 号决议的执行情况

第五委员会的报告(A/53/891)

代理主席(以英语发言):大会现在对第五委员会在其报告在第4段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决定草案。

我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案获得通过。

代理主席(以英语发言):我们就此结束了本阶段对议程项目 145 的审议。

议程项目 8(续)

通过议程和安排工作

关于重新审议议程项目 12 的请求(经济及社会理事会的报告)

秘书长的说明(A/53/899)

代理主席(以英语发言):秘书长在其照会中通知大会,经济及社会理事会 1999 年 3 月 25 日第 1999/3 号决议建议大会通过题为“订正世界粮食计划署总条例”的决议草案。决议草案案文见文件 A/53/899 的附件。

为了让大会审议该决议草案必须重新进行审议第五十三届会议的议程项目 12。

我是否可以认为大会愿意重新审议议程项目 12?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我是否还可以认为大会同意立即开始审议议程项目 12?

如果没有人反对,我们就这样做。

议程项目 12(续)

经济及社会理事会的报告(A/53/899)

代理主席(以英语发言):关于该项目,大会面前有一份决议草案,题为“订正世界粮食计划署总条例”,载于经济及社会理事会报告附件,即文件 A/53/899。

大会现在将对它面前的这份决议草案作出决定。我是否可以认为,大会愿通过该决议草案?

决议草案获得通过(第 53/223 号决议)。

代理主席(以英语发言):根据大会第 48/162 号决议的有关规定,预期联合国粮食及农业组织大会将于 1999 年在它下次会议上通过一份平行决议。

大会就此结束现阶段对议程项目 12 的审议。

议程项目 16(续)

选举各附属机构成员以补空缺,并进行其他选举

(a) 选举方案和协调委员会七个成员

秘书长的说明(A/53/440/Add.2)

代理主席(以英语发言):根据大会 1987 年 12 月 17 日第 42/450 号决定,大会根据经济及社会理事会的提名,选举方案和协调委员会成员。成员们可回顾,大会在 1998 年 10 月 26 日和 1999 年 2 月 18 日分别举行的第 43 次和第 94 次会议上,选举产生了本委员会七名成员,任期到 2001 年 12 月 31 日结束,但上届会议上还留下一个空缺,应从西欧国家和其他国家中产生,任期从选举日期,到 1999 年 12 月 31 日结束。

在这方面,大会面前有文件 A/53/440/Add.2,其中载有经济及社会理事会提名人选,从西欧及其他国家中填补委员会上仍然剩下的那一空缺。

正如该文件所示,经济及社会理事会已从西欧和其他国家中提名葡萄牙来填补剩下的空缺。

根据议事规则第 92 条,所有选举都应以无记名投票方式进行。但是,根据第 43/401 号决定第 16 段,在附

属机构选举时,如果候选人数同需要填补的席位数相同,大会可以免去无记名投票。

因此我是否可以认为,大会谨宣布葡萄牙当选方案和协调委员会成员,任期自 1999 年 4 月 7 日开始,1999 年 12 月 31 日结束?

就这样决定。

代理主席(以英语发言):我祝贺葡萄牙当选方案和协调委员会成员。

我们就此结束对议程项目 16 的审议。

议程项目 58(续)

加强联合国系统

决议草案(A/53/L.74)

议程项目 94(续)

环境与可持续发展

(c) 小岛屿发展中国家可持续发展全球会议成果的实施情况

决议草案(A/53/L.76)

代理主席(以英语发言):成员们可回顾,大会在 1998 年 9 月 15 日举行的第 3 次全体会议上,把议程项目 94 分配给第二委员会。随后,大会在 1998 年 12 月 15 日举行的第 91 次全体会议上,决定不结束大会对议程项目 94 次项目(c)的审议,以便大会能决定大会小岛屿发展中国家问题特别会议的日期。

大会面前有根据议程项目 58 提出的一份决议草案,载于文件 A/53/L.74。根据议程项目 94 次项目(c)提出的一份决议草案,载于文件 A/53/L.76。

各位可进一步回顾,在 1999 年 3 月 23 日和 24 日分别举行的第 95 次和第 96 次全体会议上,曾敦促成员们就大会第五十三届会议的闭幕日期、第五十四届会议的开幕日期、第五十四届会议一般性辩论的日期,以及关于小岛屿发展中国家问题为期两天的特别会议的日期,达成一致。

在采取进一步行动之前,我提议暂停会议,进行磋商。

下午 4 时 15 分会议暂停,下午 4 时 50 分复会

代理主席(以英语发言):我们现在继续审议议程项目 58 和议程项目 94 分项目(c)。

经过协商,已经就日期达成协议,从而使大会能够就我们面前的两项决议草案采取行动。但是,在我们着手就这两项决议草案采取行动之前,我想概述一下我们就各个日期所达成的协议。

如决议草案 A/53/L.74 所指出的那样,大会第五十三届会议将于 1999 年 9 月 13 日星期一闭幕,第五十四届会议将于 9 月 14 日星期二开幕。如决议草案 A/53/L.76 所指出的那样,大会关于小岛屿发展中国家的特别会议将于 1999 年 9 月 27 日星期一和 28 日星期二举行。

由于这两项决议草案所载的商定日期,各方还商定,第五十四届会议一般性辩论的第一个星期将从 9 月 20 日星期一至 9 月 25 日星期六,第二个星期从 9 月 29 日星期三至 10 月 2 日星期六。

我现在请秘书处代表发言。

佩尔菲利耶夫先生(大会和经济及社会理事会事务司司长)(以英语发言):我谨通知各成员,在 1999 年 9 月 25 日星期六和 1999 年 10 月 2 日星期六举行第五十四届会议的一般性辩论将需要一定的额外加班费,用于支付会议的技术服务。这些额外费用将由大会核准的 1998-1999 两年期订正经费来提供。

代理主席(以英语发言):我们现在审议决议草案 A/53/L.74 和 A/53/L.76。

我请南非代表发言,他将在就决议草案采取行动之前解释立场。

我要提醒各代表团,解释投票的发言限于 10 分钟,并应由各代表团在其座位上发言。

韦尔默朗先生(南非)(以英语发言):我要代表联合协调委员会(联协会)感谢给我这次机会阐述联协会关于大会第五十三届会议闭幕日期和大会第五十四届会议开幕日期问题的立场。

联协会注意到了我们面前的决议草案 A/53/L.74 中所载的主席建议。我们谨通知主席,联协会准备以肯定的态度考虑他的建议,以便就这个问题达成一致意见。因此,我们赞同他提出的关于大会第五十三届会议应在 1999 年 9 月 13 日星期一闭幕,第五十四届会议应在 1999 年 9 月 14 日星期二开幕的建议。

此外,我们的理解是,这一例外安排只将适用于大会第五十四届会议的开幕日期,大会今后届会的开幕日期应经过进一步讨论确定。在这方面,我要重申联协会的意见:我们应恢复实施大会议事规则第一条的规定,即每届会议应在 9 月份的第三个星期二开幕。这是在这方面所确立的唯一先例,它已变成一个在过去对我们很有益处的惯例。

另外,我们还理解,每年的一般性辩论将在下一个星期,也就是在 1999 年 9 月 20 日星期一开始。

每年在这个时候,世界重要领导人都会出席联合国会议,为了利用这一机会并且鼓励发达国家和发展中国家的领导人进一步彼此交换意见,联协会支持同样摆在我们面前的决议草案 A/53/L.76 所提出的建议:于 1999 年 9 月 27 日和 28 日举行特别会议,审查《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的执行情况。

请允许我最后祝贺主席在他的指导下进行的密集磋商取得的成果。联合协调委员会的理解和愿望是,今天摆在我们面前的两项决议草案将以协商一致方式通过。

代理主席(以英语发言):大会首先在议程项目 58 下就题为“加强联合国系统”的决议草案 A/53/L.74 作出决定。

我是否可以认为大会决定通过该决议草案?

决议草案通过(第 53/224 号决议)。

代理主席(以英语发言):大会接下来在议程项目 94 分项目(c)下就题为“小岛屿发展中国家可持续发展全球会议成果的执行情况”的决议草案 A/53/L.76 作出决定。我是否可以认为大会决定通过该决议草案?

决议草案通过(第 53/189 B 号决议)。

代理主席(以英语发言):有关第五十四届会议一般性辩论备忘录将尽快向各代表团分发。

大会就此结束现阶段对议程项目 58 和议程项目 94(c)的审议。

下午 5 时 05 分散会